

ROVIGO

La Bròsema e el Sóle

A gh'iera na (v)òlta la Bròsema¹ e el Sóle che i se tamegnava parché uno el diséva ch'el iera el più gajardo de chel altro. Taméntre che i se tamegnava a è (xè)² pasà lù vizìn un vecéto col capèlo fracà in tèsta e tuto intortejà¹ int un tabarazo grandò, che lo inturtiava¹ tuto, e tut'int un fià i se gà dito che el siria stà el più gajardo de luri d'ù quélo che el siria stà bòn de farghe butare via el tabaro a chel vecéto là.

La bròsema, alóra, la s' à miso a supiare cofà na màntesa, la gà dà dòso burana, la gà fato vegnére¹ anche la buòra, la gà fato ciamare el garbìn, la gà fato visinèli e tenpestón par tuòrghe via el tabaro a chel vecéto là. Anche busana a xè vegnù¹. Un finimòndo! Dele refolade de vènto cofà i taji de rasuro. Gnèntel!, el vècio el gèra sènpre lù insacà cofà un banbolòto int el só tabaro e co più la bròsema la supiava, co più la se incaziva, co più chel veciazò là el se tirava indòso el só tabarón, e cusì¹ la gà cognésto¹ de finirla de supiar ghe indòso a lù. Adèso a ghe tocava al Sóle, che el se gà méso sùbito in grìngoli, el gà inpierà el zielo de nuvoléte, bèle!, el gà ciamà qualche sùsio dal mare e dai munti e l'è scuminzià a butare in giro un caldesìn de majo, e cusì chel vecéto là el gà scuminzià a despojarse e el gà butà via anche el tabaro. L'è stà cusì che la bròsema la s'è vegnù int un mànego de trivelìn parché el Sól l'è stà el più bravo.

Larga la fuòja e stréta la via, disime la vòstra che la mià a la gò finia.

Nota 1 - le vocali *e*, *o* non-accentate suonano spesso come se fossero *i*, *u*; nella versione scritta in preparazione alla registrazione, il parlante ha usato l'una o l'altra soluzione a seconda delle parole, e noi ci siamo attenuti alle sue scelte, per mostrare cosa sentiva nella sua coscienza fonologica. Abbiamo fatto eccezione solo per «un», che l'autore scrive *on* ma pronuncia sempre *un*.

Nota 2 - nel dialetto di Rovigo, «è» si può dire sia *è* sia *šè* (che scriviamo con *x* in omaggio all'ortografia veneta tradizionale). Qui il parlante accosta le due forme per mostrare entrambe le possibilità; più oltre nello svolgersi del racconto dice solo *è* o solo *xè*.